



The Cheung Sha Wan hotel site overlooks panoramic sea views with easy access  
長沙灣酒店地皮前臨寬闊海景·交通方便

## New hotel site in Cheung Sha Wan 集團投得長沙灣酒店用地

The Group has continued to top up its land bank in Hong Kong with the latest acquisition of a hotel site in October. With a maximum gross floor area of 374,000 square feet, the site, New Kowloon Inland Lot No. 6550, is located off Hing Wah Street West in Cheung Sha Wan.

With unrivalled sea views and being close to MTR Nam Cheong Station which connects West Rail Line and Tung Chung Line, the site is easily accessible to all parts of Hong Kong Island, Kowloon and North West New Territories as well as the Hong Kong International Airport. On completion, the hotel is expected to create synergy with the Group's residential and retail developments in the neighbourhood.

集團繼續補充在香港的土地儲備。於10月期間，集團投得長沙灣與華街西對出的新九龍內地段第6550號酒店用地，項目總樓面面積可達374,000平方呎。

地皮前臨寬闊海景，毗鄰港鐵南昌站，乘搭西鐵綫及東涌綫前往港九市中心、新界西北以至香港國際機場均十分便捷。項目落成後勢將與集團在區內的住宅及商場項目產生協同效應。

## SUNeVision's latest data centre MEGA Plus in full operation 新意網全新數據中心MEGA Plus投入服務

With the full operation of MEGA Plus, SUNeVision's latest Tier-4 ready data centre in Tseung Kwan O, Hong Kong is one step closer to becoming the data centre hub of the Asia Pacific region.

Representing the first purpose-built facility on land designated for data centre use by the Hong Kong government, Mega Plus boasts a 474,000 square feet gross data centre space meeting the green building standards of LEED and BEAM Plus. The new data centre is capable of providing high IT load capacity, supporting more than 5,000 racks. The modular and flexible design of the new centre meets the varied and dynamic requirements for telco carriers, cloud service providers and large enterprises, enabling it to readily tap into opportunities arising from increased industry requirements for high power density, low-latency and high-availability data centres.

MEGA Plus further enhances the connectivity advantage of the MEGA Connect service together with the existing MEGA-i and MEGA Two to form a virtual data centre network called MEGA Campus, which is connected with high-resilience, high-performance dedicated fibres to offer customers the best data centre service with a high degree of flexibility, scalability and reliability. The powerful MEGA Connect is capable of fulfilling current and future demands from many of the world's largest cloud service providers, hyper-scale internet companies, over-the-top (OTT) players and enterprise customers in setting up their network equipment and cloud infrastructure at the premises.

新意網位於將軍澳的準Tier 4數據中心MEGA Plus現已投入服務，標誌著香港再跨前一步，邁向成為亞太地區數據技術中心的目標。

MEGA Plus是首個建於香港政府規劃作高端數據中心指定用途地段的數據中心，總數據中心空間面積達474,000平方呎，並採納了LEED和BEAM Plus的綠色建築認證的標準。MEGA Plus具備高數據容量，可以支援逾5,000個機架。其模組化和具彈性的設計能切合眾多電訊商、雲端服務供應商和大型企業的多樣化用量需要，以高能源功率、低網絡延遲和高可用性的特點，迎合不斷提高的行業需求。

MEGA Plus連同現有的MEGA-i和MEGA Two組成MEGA Campus虛擬數據中心網絡，進一步增強MEGA Connect服務的連接優勢。MEGA Campus與高抗禦性及高

性能專用光纖相連，服務靈活、可擴展，亦極為可靠，為客戶提供最佳的數據中心服務。MEGA Connect的網絡功能可協助全球領先雲端服務供應商、互聯網巨頭、OTT服務供應商及企業客戶，滿足他們對現在及未來在網絡設備和雲端基礎設施方面的需求。



From left: SUNeVision Executive Director and Chief Executive Officer Peter Yan, Group Executive Director and SUNeVision Vice Chairman and Non-Executive Director Allen Fung, Secretary for Innovation and Technology of the HKSAR Government Nicholas Yang, Government Chief Information Officer of the HKSAR Government Allen Yeung, SUNeVision Vice Chairman & Non-Executive Director Edward Chung, and Group Executive Director and SUNeVision Non-Executive Director Christopher Kwok at the MEGA Plus Xperience ceremony

左起：新意網執行董事兼行政總裁任景信、集團執行董事及新意網副主席兼非執行董事馮玉麟、香港特區政府創新及科技局局長楊偉雄、香港特區政府資訊科技總監楊德斌、新意網副主席兼非執行董事張永銳以及集團執行董事兼新意網非執行董事郭基泓主持MEGA Plus Xperience慶祝儀式

## YATA Supermarket opens in YOHO MALL, Yuen Long 一田超市進駐元朗YOHO MALL

YATA Limited, the Group's subsidiary which operates department stores and supermarkets, celebrated the opening of its 10th store in Yuen Long in October.

The 21,000-square-foot-plus YATA Supermarket (Yuen Long) in YOHO MALL I presents a Go Style and Go Nature design with contemporary Japanese decorations to give a simple, basic look. Over 60% of the stock is imported from Japan, with other premium products from around the world. Special features include a "Japanese x Western food zone" which consists of four Japanese food counters and two Western food counters, as well as vegetables from Kyoto for more variety.

Meanwhile, the new YATA Supermarket at Kwai Fong Metroplaza is entering its final stage of preparation and is expected to open in January 2018.

集團旗下經營百貨公司和超級市場的一田有限公司，於10月在元朗開設第10間分店。

一田超市（元朗）位於YOHO MALL I，佔地逾21,000平方呎。新店以Go Style及Go Nature為設計概念，糅合和洋風格，營造出自然簡約風。店內逾六成貨品由日本進口，亦有來自世界各地的優質食材。新店特別設有「和洋潮食專區」，引入四大和食專櫃及兩大洋風美饌，並首度增設京野菜專櫃，為顧客帶來多元化的飲食體驗。

另外，一田位於葵芳新都會廣場的全新超級市場現正進入籌備開業的最後階段，即將於2018年一月投入服務。



YATA CEO Susanna Wong (second left), Ambassador and Consul-General of Japan in Hong Kong Kuninori Matsuda (second right), Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited General Manager (Leasing) Henry Lam (first left) with guest at the YATA Supermarket (Yuen Long) opening ceremony  
一田百貨行政總裁黃思麗（左二）、日本駐港總領事松田邦紀大使（右二）、新鴻基地產代理有限公司租務部總經理林家強（左一）連同嘉賓主持一田超市（元朗）的開幕典禮

## ICC offices awarded BEAM Plus platinum certificate 環球貿易廣場寫字樓獲頒綠建環評鉑金證書



From left: Hong Kong Green Building Council Chairman Bay Wong, Kai Shing General Manager (Property Management) Irene Wai, ICC Deputy Project Director Tony Tang, Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited Office Leasing Department Assistant General Manager Albert Yang and Hong Kong Green Building Council Executive Director Cary Chan receive the BEAM Plus Existing Buildings V2.0 platinum certificate

左起：香港綠色建築議會主席黃比、啟勝總經理（物業管理）韋韓淑貞、環球貿易廣場項目副總監鄧偉文、新鴻基地產代理有限公司寫字樓租務部助理總經理楊震宇以及香港綠色建築議會執行董事陳永康領取「綠建環評既有建築2.0版」鉑金級證書

The dedicated green efforts and the application of advanced technology to enhance building management have earned ICC offices a top platinum certificate in the BEAM Plus Existing Buildings V2.0, awarded by the Hong Kong Green Building Council.

Applying innovative technology to daily operations, the ICC office-management team works with tenants to implement green management to achieve sustainable development. For example, an advanced building-management system has been adopted to keep track of real-time operational data and, based on analysis of data variations, adjustments are made to maximize energy efficiency. The all-round energy saving initiatives have been very successful, resulting in a 15% reduction in overall energy consumption in the past five years.

In addition, the office section continues to be rated top Excellent Class by the Environmental Protection Department's Indoor Air Quality Certification Scheme. Among other initiatives,

a comprehensive waste-management scheme has been implemented to encourage tenants to recycle and reduce waste. To promote green initiatives, seminars are organized for tenants while other activities are held for the general public.

環球貿易廣場憑著多年來的環保工作及應用先進科技提升大廈管理質素，寫字樓部分獲得香港綠色建築議會頒發「綠建環評既有建築2.0版」最高級別的鉑金級證書。

環球貿易廣場寫字樓團隊將最新科技應用於日常營運，並與租戶聯手實施綠色管理，從而達致可持續發展。大樓利用先進管理系統，實時監控寫字樓設備的運作數據，並因應數據的變化作出分析，調節能源使用。在全方位的節能措施下，整體耗電量於過去五年減少15%。

另外，在環保署「室內空氣質素檢定計劃」中，大樓持續維持最高卓越評級。大樓亦制定全面的廢物管理計劃，協助租戶提升回收量及減少製造廢物，為租戶舉辦相關講座，並向社區推廣環保訊息。

## More energy-saving recognition for property management teams

### 物業管理團隊再獲環保節能嘉許



Aria won a Smart Business Energy Saving Award and gold in Property Management – Residential at the CLP GREEN PLUS Awards

峻弦在「環保節能機構」嘉許計劃中，榮獲「智能營商節能大獎」及「物業管理 – 住宅」金獎

The Group's property management teams make great efforts to save energy with recognition received over the years. Hong Yip, Aria and APM rose above over 7,000 contenders to win CLP GREEN PLUS Awards. Aria got a Smart Business Energy Saving Award and gold in the Property Management – Residential sector. APM took a silver in Property Management – Industrial & Commercial while Hong Yip won a Joint Energy Saving Award.

Aria brought smart energy management to its estate and clubhouse's gym operations, particularly in lighting system, air conditioning and ventilation system, along with high-consumption functions. Lights in stairs and car parks now use LED tubes with built-in sensors. The green initiatives have reduced related power use over 60%. The estate uses the Meter Online service with Energy Saving Signal operations guidelines to adjust the air conditioning in the clubhouse and lobbies based on the outdoor temperature. Energy-saving information and tips are posted on the estate's mobile app for residents and a green stamp recognition programme encourages residents to reduce waste.

集團的物業管理團隊致力參與環保節能工作，表現優秀，屢獲嘉許。康業、峻弦及APM在中電舉辦的「環保節能機構」嘉許計劃中，在超過7,000份申請中勝出。峻弦獲「智能營商節能大獎」及「物業管理 – 住宅」金獎，APM在「物業管理 – 工商業」組別獲銀獎，康業則獲頒「齊心節能大獎」。

峻弦在屋苑及會所健身室引入智能管理系統，應用於照明系統、空調及抽風系統等用电量大的區域，並把樓梯及停車場的燈具更換成內置感測器的LED燈，成功節省超過60%相關用电量。團隊亦採用「電錶在線」服務，編訂「節能燈號」運作指引，因應室外溫度調節會所及大堂的空調系統運作。屋苑透過手機應用程式，向住戶發放節能資訊及小貼士，實行「綠色印記獎勵計劃」，並且鼓勵住戶從源頭減廢。

32

## SHKP-Kwoks' Foundation assists young people in undergraduate studies

### 新地郭氏基金資助年輕人完成大學課程

The SHKP-Kwoks' Foundation helps develop talent by offering financial assistance to promising students with limited means to extend their studies. Recently, another donation agreement was signed by Foundation Executive Director Amy Kwok with Hunan University Deputy Party Secretary Yu Xiangcheng to support its students in the completion of their undergraduate studies. An exchange session for representatives of sponsoring universities has also been arranged to discuss the long-term management of the scholarships.

The Foundation pledged to donate RMB2.5 million to Hunan University over the 2017-2019 academic years providing bursaries to help students in financial difficulty to complete their studies, with additional scholarships for those with top academic results, a total of 472 counts of beneficiaries. Between 2005 and 2016, the Foundation donated over RMB11 million for almost 1,990 scholarships to help underprivileged students complete undergraduate studies.

Additionally, the Foundation organized an inter-university Exchange Session on Effective Long-Term Scholarship Management at Guizhou University, where representatives from eight sponsored universities discussed ways to manage scholarships effectively.

新地郭氏基金致力培育人才，為優秀的清貧學生提供經濟援助，讓他們得以繼續升學。基金執行董事郭婉儀早前與湖南大學黨委副書記于祥成簽署捐贈協議，協助學生修讀本科課程；並且安排多間受資助的大學代表互相交流，促進各資助項目的長遠管理。

基金承諾於2017-2019學年，向湖南大學捐贈人民幣250萬元，提供助學金資助有經濟困難的學生完成課程，基金更會挑選成績優秀的受助學生額外頒發獎學金，受助學生達472人次。此前，基金在2005至2016年期間，已先後向大學捐贈逾人民幣1,100萬元，協助家境清貧的本科生完成大學課程，受惠人數近1,990人次。

另外，基金早前在貴州大學舉辦了跨校「獎助學金長效管理機制交流會」，邀請八間受助大學的代表出席，就獎助學金的效益管理進行交流，並對相關項目進行深入研究討論。



SHKP-Kwoks' Foundation Executive Director Amy Kwok (front, left) and Hunan University Deputy Party Secretary Yu Xiangcheng (front, right) with guests at the scholarship signing ceremony. 新地郭氏基金執行董事郭婉儀(前排左)與湖南大學黨委副書記于祥成(前排右)及嘉賓於獎助學金簽約儀式上合照



SHKP-Kwoks' Foundation representatives with the universities' senior management and Guizhou University scholarship recipients after the exchange session. 出席交流會的新地郭氏基金代表、各大學主管領導及受助的貴州大學學生